

Saturn®

ST-CC0232

STEAM IRON

ПАРОВОЙ УТЮГ

ПАРОВА ПРАСКА



GB

STEAM IRON

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.

If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

IMPORTANT SAFE GUARDS

- Please be care of the dangerous steam splash when using the appliance;
- Please pull plug out when filling water or cleaning the appliance;

- Use the appliance only as described in this manual. Improper operation may cause fire or electric shock.

- Do not immerse the unit, power cord or plug into water.

- Do not leave the steamer unattended while it is in operation.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Do not operate the steamer without filling the water tank. Always check the water level before use and during operation.

- Do not lay the hose on the ground or fold it.

- Do not touch hot metal parts, hot water or steam spout to avoid burns.

- Move the appliance by rotating the telescopic pole. Do not force the casters if they are stuck. Turn off the unit, drain the water tank and water reservoir before inspecting the casters.

- Wait for at least 30 minutes till the appliance cool completely and drain the water tank and water reservoir before storage.

- Always disconnect the appliance from the outlet before filling or draining water. Be careful of excess water spilling from the water reservoir.

- Unplug the unit from the outlet when not in use, when moving unit from one location to another or before cleaning.

- Please pull plug out when filling water or cleaning appliance. Don't connect to the power before you complete.

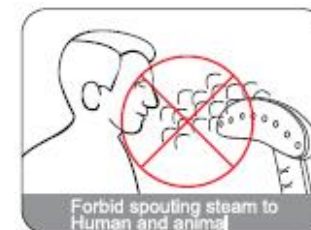
- Do not operate the unit with a damaged cord & plug. Do not use extension cords in order to avoid overheating and risk of fire.

- No detergent can be added into the water tank or it will cause damage.

- Distilled or demineralized water is recommended.

- Service life – 4 years.

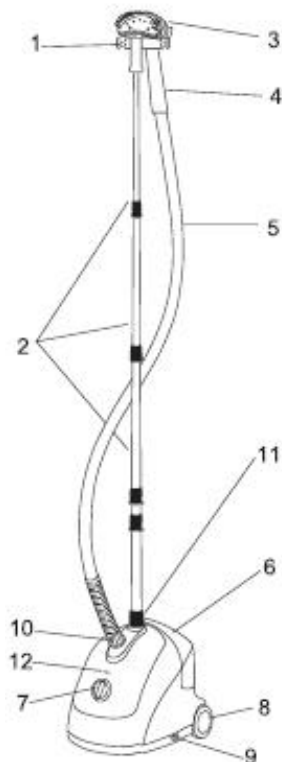
WARNING





COMPONENTS

1. Hanger
2. Telescopic Pole
3. Steam spout
4. Handle
5. Hose
6. Water Tank
7. Switch
8. Rolling Casters
9. Drain Plug
10. Hose Nut
11. Pole Nut
12. Indicating Lamps
13. Pants Clamp
14. Fabric Brush
15. Folding rack (Optional)



13



14



15

4 power programs:

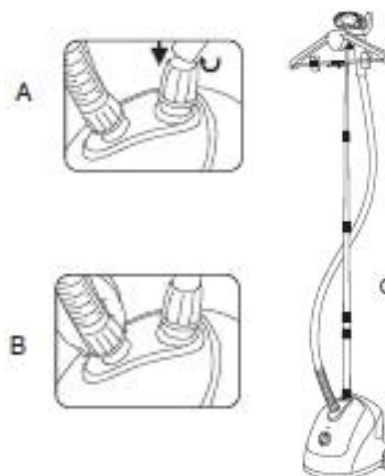
- 1 - for silk,
- 2 - for polyester,
- 3 - for cotton
- 4 - for linen



INSTALLATION INSTRUCTIONS

Due to some parts hidden in foam outside, please check the two sides of packaging materials carefully.

1. Insert the telescopic pole to the pole base (A).
2. Put the hose into the hose base and tighten the hose by turning the hose nut clockwise (B).
3. Hang the Steam Spout on the steam hanger (C).



CAUTION

1. Always hang the Steam spout on the steam hanger when the appliance is not in use to prevent hose from being folded and damaged.
2. The telescopic pole must be fully extended during steam operation to ensure smooth hose and provide free flow of steam.

3. Do not pull the hose with excessive force otherwise will damage hose and lead to steam leakage, Do not move the appliance by grasping the hose.

PRESSING WITH STEAM

Press downward for a longer time on the garment collar flank with spout when steaming. Steam it back and forth from the top to bottom; refer A and B;



A



B

Straighten the garment sleeve when steaming, press for a moment on the sleeve flanging with spout. Please refer C;



C

Steam clothes and bottom of clothes. Please handle bottom side. Refer D.



D

ACCESSORY ASSEMBLY

The garment steamer comes with a practical accessory, Fabric Brush, to attach this accessory to the Steam spout:

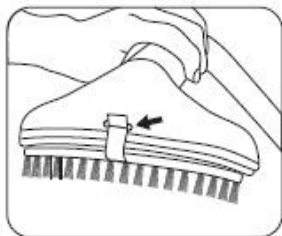
1. Turn off the steamer and wait until no steam emits from the Steam spout.

2. Fabric brush's pegs aim and insert the holes on the Steam spout. See Figure 5.

3. Push the brush and firm it in place.

CAUTION:
Do not install the accessory while steam emitting from the Steam spout and avoid burns.

Figure 5



INSTRUCTIONS FOR USE

1. Unplug the Power Cord, and turn the Switch to the "Off" or "0" position.

2. Remove the Water Tank, turn it upside down, and unscrew the Valve Cap. Fill the Water Tank with cool water, and replace the Valve Cap. Hot water is forbidden. To prolong the lifetime of your steamer, we recommend using distilled or demineralized water. Place the water tank back into the unit and make sure it is sitting properly and securely in the flume. Do not let the steamer working with a dry water tank or else you can damage the unit.

3. Plug the unit into an electrical outlet.

4. Turn on the Switch. Verify that the light is on the switch. Steam should start flowing from the spout in approximately 45 seconds.

5. Please select an appropriate programs (1,2,3 or 4) according to different materials of the clothes for better ironing performance. We suggest:

Program 1 for silk program 2 for polyester. Program 3 for cotton and program 4 for linen.(this function Only for 4 powers program models).

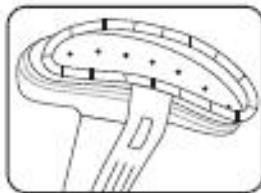
6. When you finish your steam iron, turn the switch on the "Off" or "0" position and pull plug out from the outlet.

INSTALL PARTS

Pants clamp installation:

Lean the pants clamp, let flute corner towards on the fix-panel of steam nozzle, and clip pants clamp gently

through the corner, pants clamp can be fixed on steam spout.



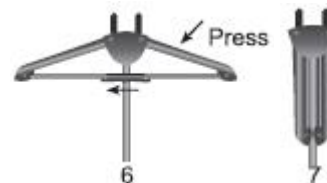
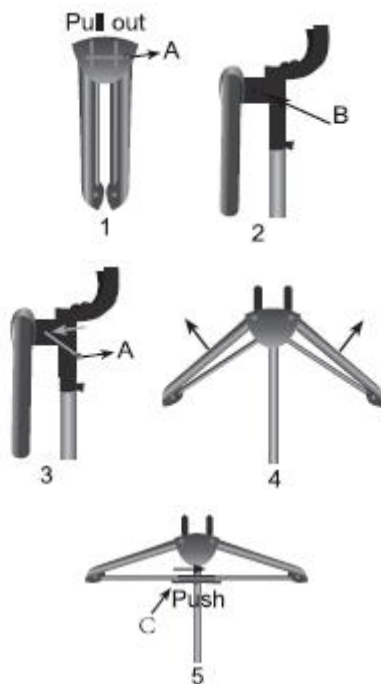
Folding rack installation (Optional Parts):

1. Take out folding racket, pull out pin(A);

2. Ensure hole of hanger aim on the folding rack hole(B), put the pin(A) through the hole. Fix the hanger and folding rack;

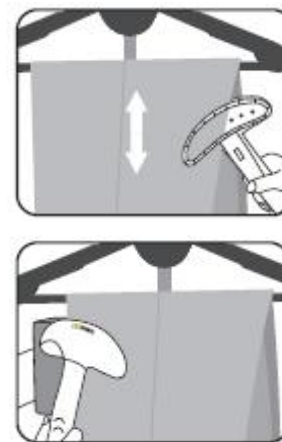
3. Pull and open the folding rack, push bar(C) from left to right and fix the crossbar (C);

4. When finish Ironing, push Bar(C) from right to left and fold rack.



IRON THE TROUSERS SEAM

In order to iron the trousers seam straight and smooth when using our garment steamer, please use the pants clamp. Make the connection to be open between the spout and pants clamp, grip the pants clamp and iron the trousers seam vertically, then trousers seam can be very straight and smooth. Also you can use Mini ironing board at the back side and spout at front side, it will be easy and fast also for ironing trousers and pants.



CLEANING AND STORAGE

We recommend you follow this procedure at least once per month to extend machine working periods;

1. Turn the Switch to "off" or "0" position.

2. Unplug the unit from the power outlet.

3. Ensure the steamer to cool for at least 30 minutes.

4. Remove the Hose and shorten the Telescopic Pole, then set them aside.

5. Remove and drain the Water Tank. Rinse the water tank with fresh water, and drain completely.

6. Drain the steamer by removing the Drain Plug and emptying the contents. Picture A.



A

7. Flush the unit by filling the Water flume and the Hose Connector with fresh water and draining completely. Put the Drain Plug back.

8. Wrap the Hose around the Telescopic Pole one time. Place the Steam spout on the steam hanger.

9. Store in a cool and dry place.

REMOVING MINERAL DEPOSIT

Impure water containing mineral or sediment may cause mineral deposit leaving in the steamer, which will affect the free flow of steamer. To reduce the occurrence of mineral deposit in the steamer, demineralized or distilled water is recommended. To remove the mineral deposit, please follow below procedure:

1. Turn the unit off, and unplug the power cord.

2. Remove the hose and pole from the unit.

3. Drain the Water flume and empty water from the Water Tank.

4. Mix a solution of 50% vinegar and 50% water or Citric acid.

5. Slowly pour the water-vinegar or citric acid into the Hose Connector or water tank about 0.6 Liters;

6. Let the unit power on and work for 5-6 minutes.

7. Cool the unit for about 30 minutes, drain the solution out of the Water Reservoir by removing the drain plug and allowing the liquid to drain into a sink or tub.

8. Drain the solution out of the Hose Connector by tilting the unit over a sink or tub and pouring the water out of the Hose Connector.

9. Pour clean water in the Hose Connector or Water flume inlet and drain it. Repeat this step until the vinegar odor dissipates.

10. Reassemble the unit and operate normally.

IF THIS PROCEDURE DOES NOT RETURN THE UNIT TO NORMAL OPERATION, THE UNIT MAY NEED SERVICING.

TROUBLE TREATMENTS

Problem	Reason	Solution
Unit fails to steam. Indicating Lamps does not come on.	Steamer is not plugged in	Plug into electrical outlet
	Household circuit breaker is broken	Reset the circuit outlet or contact a qualified electrician
Unit fails to steam. Indicating lamps comes on	Have Mineral deposit in the unit	Follow the Removing Mineral Deposit procedure to remove the sediments
	The Water Tank is empty	Refill the Water Tank
Excessive “gurgel” on Hose and Steam spout	Condensation in hose	“Gurgle” is normal during the steam process. During excessive gurgling, extend the hose to allow excess water back into the water flume
Steam is intermittent	Mineral deposit in the unit	It's normal for the unit to periodically stop steaming for a few seconds. If the steam stays off for longer periods, follow the removing mineral deposit procedure

SPECIFICATIONS

Power:	1750 W
Rated voltage:	220-240 V
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	7.9 A

SET	
STEAM IRON	1
BRUSH	1
PANTS CLAMP	1
FOLDING RACK	1
CLIPS	2
IRONING MINI BOARD	1
INSTRUCTION MANUAL	
WITH WARRANTY BOOK	1
PACKAGE	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

RU

ПАРОВОЙ УТЮГ

Уважаемый покупатель! Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки “Saturn”. Мы уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве. Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Пожалуйста, берегитесь выплеска горячего пара при использовании прибора. Пожалуйста, выньте штепсель из розетки перед заполнением резервуара водой и перед чисткой прибора.
- Используйте прибор только как указано в данном руководстве. Неправильная эксплуатация может привести к пожару или поражению электрическим током.
- Не погружайте прибор, кабель питания или штепсель в воду.

- Не оставляйте прибор без присмотра во время его работы.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостатком опыта и знаний, если они не под присмотром и руководством лица, ответственного за их безопасность.
- Следите, чтобы дети не играли с прибором.
- Не включайте прибор, не заполнив резервуар водой. Перед использованием и во время работы всегда проверяйте уровень воды.
- Не кладите шланг на пол и не сгибайте его.
- Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим металлическим деталям и к отверстию выхода пара.
- Перемещайте прибор, повернув телескопическую трубу. Не применяйте силу к колесикам, если они застряли. Выключите аппарат, слейте воду из резервуара, затем проверьте колесики.
- Перед хранением прибора подождите не менее 30 минут, пока прибор полностью остынет и слейте воду из резервуара.
- Всегда следует отключать прибор от розетки перед заполнением или сливом воды. Старайтесь не переполнять резервуар.
- Отключайте прибор из розетки, если он не используется, при перемещении прибора из одного места в другое или перед чисткой.
- Вынимайте штепсель из розетки перед заполнением резервуара водой и перед чисткой прибора.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром или штепселем. Не используйте удлинителей, чтобы избежать перегрева и риска возгорания.
- Нельзя добавлять моющие средства в резервуар с водой, иначе это может привести к повреждению прибора.
- Рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду.
- Срок службы – 4 года.

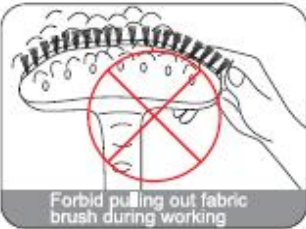
ВНИМАНИЕ



Не направляйте горячий пар на людей и животных.



Не отсоединяйте шланг во время работы.



Не отсоединяйте щетку во время работы.



Не добавляйте какие-либо вещества в резервуар для воды.



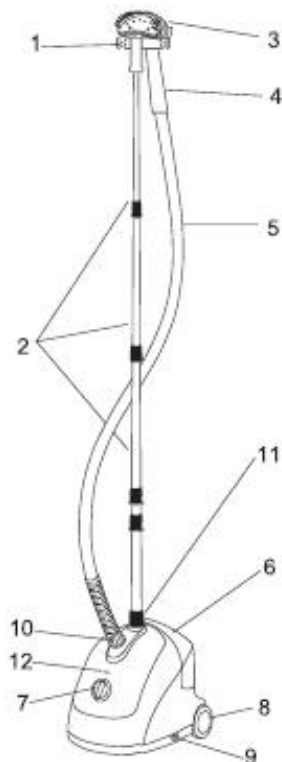
Нельзя ремонтировать и чистить прибор, если он подключен к электросети.



Нельзя выливать воду из резервуара во время работы прибора.

ДЕТАЛИ ПРИБОРА

1. Держатель
2. Телескопическая труба
3. Отпариватель
4. Ручка
5. Шланг
6. Резервуар для воды
7. Переключатель
8. Колесики
9. Сливной клапан
10. Крепеж для шланга
11. Крепеж для трубы
12. Лампочки индикаторов
13. Пресс для брюк
14. Щетка для одежды
15. Складная вешалка



13



14



15

Четыре программы мощности:

- 1 - для шелка,
- 2 - для полиэстера,
- 3 - для хлопка,
- 4 - для льна.



СБОРКА ПРИБОРА

Так как некоторые детали упакованы в пенопласт с другой стороны, проверьте обе стороны упаковочных материалов.

1. Вставьте телескопическую трубу в отверстие на корпусе (А).
2. Вставьте шланг в отверстие на корпусе и закрепите, повернув гайку по часовой стрелке (В).
3. Повесьте отпариватель на держатель (С).



ВНИМАНИЕ

1. Всегда вешайте отпариватель на держатель во время пауз в работе, чтобы предотвратить сгибание и повреждение шланга.
2. Телескопическая труба должна быть полностью выдвинута во время работы для обеспечения свободного потока пара.

3. Не тяните шланг слишком сильно, иначе это может привести к повреждению шланга и утечке пара. Не тяните за шланг, чтобы переместить прибор.

ОТПАРИВАНИЕ

Прижимайте отпариватель чуть дольше, когда обрабатываете сгиб воротника одежды. Водите вперед-назад и вверх-вниз. Смотрите рисунки А и В.



А



В

Разгладьте рукава одежды, обрабатывая их паром. Смотрите рисунок С.



С

Обработайте одежду паром, разглаживая ее. Смотрите рисунок D.



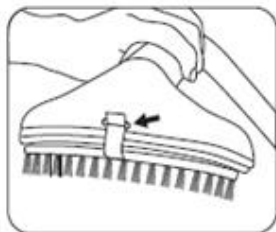
D

КРЕПЛЕНИЕ НАСАДКИ

В комплекте с паровым утюгом идет специальная насадка — щетка для одежды. Она крепится на отпариватель:

1. Выключите паровой утюг и подождите пока не перестанет выходить пар.
2. Совместите выступы на насадке-щетке с соответствующими отверстиями на отпаривателе. Смотрите рисунок 5.

Рисунок 5

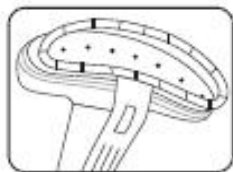


3. Надежно зафиксируйте насадку.
ОСТОРОЖНО: Во избежание ожогов не надевайте насадку, если из отпаривателя выходит пар.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

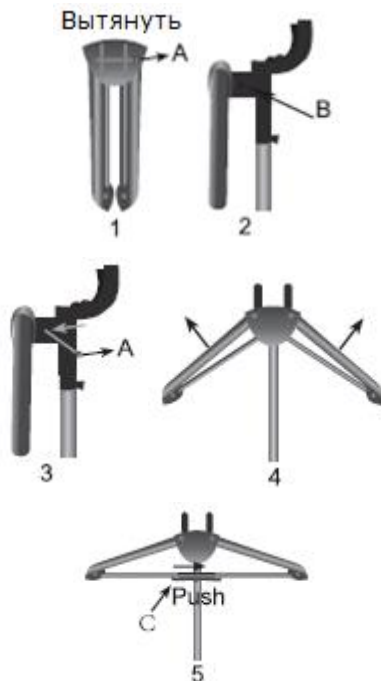
1. Отсоедините кабель питания и поставьте выключатель в положение "Off" или "0".
2. Вытащите резервуар для воды, переверните его вверх дном и выкрутите клапан. Наполните резервуар холодной водой и закрутите клапан. Не используйте горячую воду. Чтобы обеспечить долгосрочную службу парового утюга, рекомендуется использовать дистиллированную воду. Поместите резервуар для воды обратно и убедитесь, что он правильно вставлен. Ни в коем случае не включайте прибор с пустым резервуаром, иначе он может сломаться.
3. Подключите устройство к розетке.
4. Поверните переключатель. Убедитесь, что на переключателе загорелась лампочка. Пар начнет выходить из отпаривателя примерно через 45 секунд.
5. Выберите нужную программу (1, 2, 3 или 4) в зависимости от вида ткани: Программа 1 – для шелка, программа 2 – для полиэстера, программа 3 – для хлопка и программа 4 – для льна.
6. Закончив глажение, поверните переключатель в положение "Off" или "0" и вытащите вилку из розетки.

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ДЕТАЛИ
Крепление пресса для брюк:
Прикрепите пресс для брюк к желобу в нижней части отпаривателя, слегка нажимая на него пока он не встанет на место.

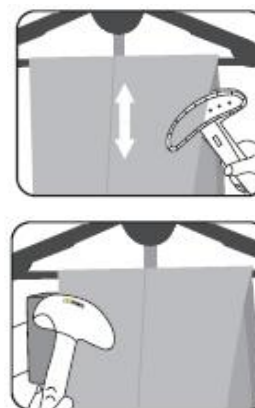


Крепление складной вешалки (по желанию):

1. На складной вешалке вытяните штырь (A).
2. Совместите отверстие на держателе с отверстием на складной вешалке (B), просуньте штырь в отверстие (A). Закрепите вешалку на держателе.
3. Раздвиньте плечики вешалки, нажмите на перекладину (C) слева направо и зафиксируйте распорку (C);
4. По окончании работы нажмите на перекладину справа налево (C) и сложите вешалку.



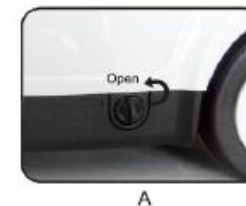
Заглаживание стрелок на брюках
Вы можете сделать стрелки на брюках прямыми и ровными при помощи пресса для брюк. Убедитесь, чтобы между прессом и отпаривателем был необходимый зазор. Гладьте брюки по вертикали, чтобы стрелка получилась ровной и гладкой. Также вы можете использовать гладильную мини-доску с задней стороны штанины и отпариватель - с передней стороны. Таким образом вы можете прогладить брюки легко и быстро.



ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

Рекомендуется продлевать эту процедуру не реже одного раза в месяц, чтобы продлить срок службы прибора.

1. Поверните переключатель в положение "Off" или "0".
2. Отключите прибор от розетки.
3. Дайте прибору остыть в течение 30 минут.
4. Выньте шланг, выньте и сложите телескопическую трубу.
5. Выньте резервуар и вылейте из него воду. Сполосните резервуар чистой водой и просушите.
6. Удалите остатки воды из прибора, открутив сливной клапан. Смотрите рисунок А.



7. Промойте прибор чистой водой, заливая ее через отверстие для шланга и сливая через сливной клапан. Осушите емкость. Закрутите крышку клапана.
8. Один раз оберните шланг вокруг телескопической трубы. Поместите отпариватель на держатель.
9. Храните прибор в сухом прохладном месте.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Минеральные вещества, содержащиеся в жесткой воде, оседают внутри трубок, что может привести к нестабильной работе прибора. Чтобы уменьшить накопление минеральных отложений, рекомендуется использовать дистиллированную воду. Для удаления накипи сделайте следующую процедуру:

1. Выключите прибор и отсоедините его от розетки.
 2. Выньте из прибора шланг и трубу.
 3. Вылейте воду из обеих емкостей прибора.
 4. Сделайте раствор 1:1 воды и уксуса или раствор воды с лимонной кислотой.
 5. Осторожно залейте раствор в отверстие для крепления шланга или прямо в резервуар (примерно 0,6 л).
 6. Подключите прибор к электросети и дайте поработать 5-6 минут.
 7. Дайте прибору остыть в течение 30 минут. Открутив крышку сливного клапана, вылейте раствор из резервуара в раковину.
 8. Слейте раствор из разъема для шланга, наклоняя прибор над раковиной.
 9. Налейте чистую воду в разъем для шланга и резервуар и слейте. Повторяйте пока не пропадет запах уксуса.
 10. Соберите прибор, и он готов к работе.
- ЕСЛИ ЭТА ПРОЦЕДУРА НЕ УСТРАНИЛА ПРОБЛЕМУ, ТО УСТРОЙСТВУ ТРЕБУЕТСЯ СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.**

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Причина	Решение
Нет пара. Не горят индикационные лампочки.	Прибор не подключен	Включите прибор в розетку
	В электросети нет тока. Сработал прерыватель замыкания или сгорел предохранитель.	Проверьте предохранитель или вызовите квалифицированного электрика.
Нет пара. Горят индикационные лампочки.	Внутри прибора образовалась накипь.	Следуйте пункту «УДАЛЕНИЕ НАКИПИ».
	Резервуар для воды пуст.	Заполните резервуар водой.
Чрезмерное бульканье в шланге и отпаривателе.	Конденсат в шланге.	Бульканье является естественным процессом парообразования. При чрезмерном бульканье поднимите шланг вертикально и позвольте воде стечь обратно в резервуар.
Поток пара прерывается.	Внутри прибора образовалась накипь.	Остановка пара на несколько секунд - это нормально для устройства. Если пара нет более долгий период, следуйте пункту «УДАЛЕНИЕ НАКИПИ».

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность: 1750 Вт
Номинальное напряжение: 220-240 В
Номинальная частота: 50 Гц
Номинальная сила тока: 7,9 А

КОМПЛЕКТАЦИЯ

ПАРОВОЙ УТЮГ	1
ЩЕТКА	1
ПРЕСС ДЛЯ БРЮК	1
СКЛАДНАЯ ВЕШАЛКА	1
ЗАЖИМЫ	2
ГЛАДИЛЬНАЯ МИНИ-ДОСКА	1
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	1
С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



Вы можете помочь в охране окружающей среды! Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое

оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

UA

ПАРОВА ПРАСКА

Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві. Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

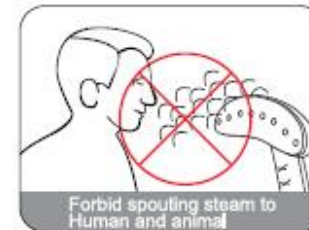
ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

■ Будь ласка, бережіться виплеску гарячої пари при використанні приладу. Будь ласка, вийміть штепсель з розетки перед заповненням резервуара водою і перед чищенням приладу.
■ Використовуйте прилад тільки як зазначено в цій інструкції. Неправильна експлуатація може

призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

- Не занурюйте прилад, кабель живлення або штепсель у воду.
- Не залишайте прилад без нагляду під час його роботи.
- Цей прилад не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або браком досвіду і знань, якщо вони не під наглядом і керівництвом особи, відповідальної за їх безпеку.
- Стежте, щоби діти не гралися з приладом.
- Не вмикайте прилад, не заповнивши резервуар водою. Перед використанням і під час роботи завжди перевіряйте рівень води.
- Не кладіть шланг на підлогу і не згинайте його.
- Щоб уникнути опіків, не торкайтеся гарячих металевих деталей і отвору виходу пари.
- Пересувajte прилад, повертаючи за телескопічну трубу. Не застосовуйте силу до коліс, якщо вони застрягли. Вимкніть апарат, злийте воду з резервуара, потім перевірте колеса.
- Перед зберіганням приладу почекайте не менше 30 хвилин, доки прилад повністю охолоне і злийте воду з резервуара.
- Завжди слід відключати прилад від розетки перед заповненням або зливом води. Намагайтеся не переповнювати резервуар.
- Відключайте прилад з розетки, якщо він не використовується, при переміщенні приладу з одного місця в інше або перед чищенням.
- Виймайте штепсель з розетки перед заповненням резервуара водою і перед чищенням приладу.
- Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром або вилкою. Не використовуйте подовжувачів, щоб уникнути перегріву і ризику займання.
- Не можна додавати м'якучі засоби в резервуар з водою, інакше це може призвести до пошкодження приладу.
- Рекомендується використовувати дистильовану або демінералізовану воду.
- Термін служби – 4 роки.

УВАГА



Не спрямовуйте гарячу пару на людей і тварин.



Не від'єднуйте шланг під час роботи.



Не від'єднуйте щітку під час роботи.



Не додавайте будь-які речовини в резервуар для води.



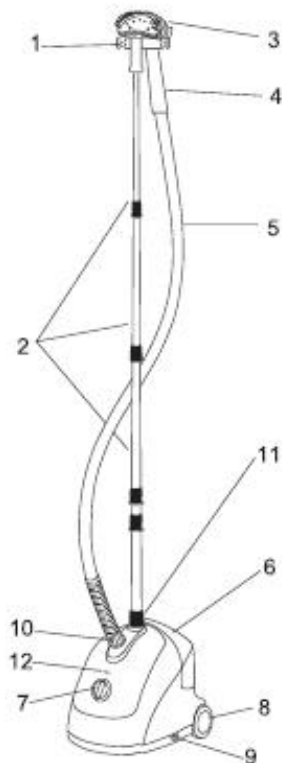
Не можна ремонтувати і чистити прилад, якщо він підключений до електромережі.



Не можна виливати воду з резервуара під час роботи приладу.

ДЕТАЛІ ПРИЛАДУ

1. Тримач
2. Телескопічна труба
3. Відпарювач
4. Ручка
5. Шланг
6. Резервуар для води
7. Перемикач
8. Колеса
9. Зливний клапан
10. Кріплення для шланга
11. Кріплення для труби
12. Лампочки індикаторів
13. Пресс для брюк
14. Щітка для одягу
15. Складна вішалка



13



14



15

Чотири програми потужності:

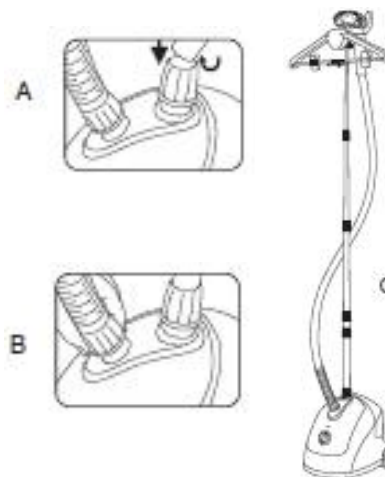
- 1 - для шовку,
- 2 - для поліестера,
- 3 - для бавовни,
- 4 - для льону.



ЗБИРАННЯ ПРИЛАДУ

Оскільки деякі деталі упаковані в пінопласт з іншого боку, перевірте обидва боки пакувальних матеріалів.

1. Вставте телескопічну трубу в отвір на корпусі (А).
2. Вставте шланг в отвір на корпусі і закріпіть, повернувши гайку за годинниковою стрілкою (В).
3. Повісьте відпарювач на тримач (С).



УВАГА

1. Завжди вішайте відпарювач на тримач під час пауз в роботі, щоби запобігти згинанню і пошкодженню шланга.
2. Телескопічна труба повинна бути повністю висунута під час роботи для забезпечення вільного потоку пари.

3. Не тягніть шланг занадто сильно, інакше це може призвести до пошкодження шланга і витоку пари. Не тягніть за шланг, щоби перемістити прилад.

ВІДПАРЮВАННЯ

Притискайте відпарювач трохи довше, коли обробляєте згин коміра одягу. Водіть вперед-назад і вгору-вниз. Дивіться малюнки А і В.



А



В

Розгладьте рукава одягу, обробляючи їх парю. Дивіться малюнок С.



С

Обробіть одяг парю, розгладжуючи її. Дивіться малюнок D.



D

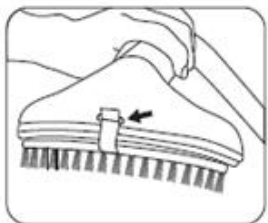
КРІПЛЕННЯ НАСАДКИ

У комплекті з паровою праскою йде спеціальна насадка - щітка для одягу. Вона кріпиться на відпарювач:

1. Вимкніть парову праску і почекайте доки не перестане виходити пара.

2. Сумістіть виступи на насадці-щітці з відповідними отворами на відпарювачі. Дивіться малюнок 5.

Малюнок 5



3. Надійно зафіксуйте насадку. **ОБЕРЕЖНО:** Щоб уникнути опіків, не надівайте насадку, якщо з відпарювача виходить пара.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1. Від'єднайте кабель живлення і поставте перемикач в позицію "Off" або "0".

2. Витягніть резервуар для води, переверніть його дном догори і викрутіть клапан. Наповніть резервуар холодною водою і закрутіть клапан. Не використовуйте гарячу воду. Щоб забезпечити довгострокову службу парової праски, рекомендується використовувати дистильовану воду. Помістіть резервуар для води назад і переконайтеся, що він правильно вставлений. Ні в якому разі не вмикайте прилад з порожнім резервуаром, інакше він може зламатися.

3. Підключіть пристрій до розетки.

4. Поверніть перемикач. Переконайтеся, що на перемикачі загорілася лампочка. Пара почне виходити з відпарювача приблизно через 45 секунд.

5. Оберіть потрібну програму (1, 2, 3 або 4) залежно від типу тканини:

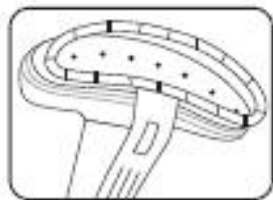
Програма 1 - для шовку, програма 2 - для поліестера, програма 3 - для бавовни і програма 4 - для льону.

6. Закінчивши прасування, поверніть перемикач в позицію "Off" або "0" і витягніть вилку з розетки.

КОМПЛЕКТУЮЧІ ДЕТАЛІ

Кріплення преса для брюк:

Прикріпіть прес для брюк до жолоба в нижній частині відпарювача, злегка натисніть на нього поки він не встане на місце.



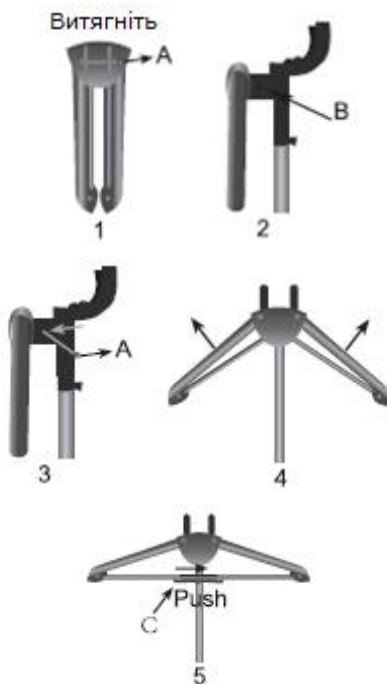
Кріплення складної вішалки (за бажанням):

1. На складаний вішалці витягніть штир (A).

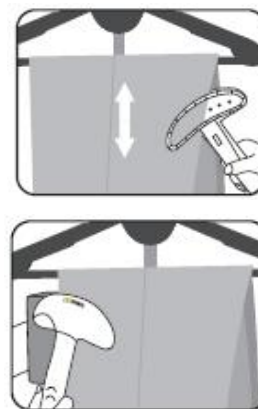
2. Сумістіть отвір на утримувачі з отвором на складаний вішалці (B), просуньте штир в отвори (A). Закріпіть вішалку на тримачі.

3. Розсуньте плечики вішалки, посуньте перекладину (C) зліва направо і зафіксуйте розпірку (C);

4. По закінченні роботи посуньте перекладину справа наліво (C) і складіть вішалку.



Прасування стрілок на брюках
Ви можете зробити стрілки на брюках прямими і рівними за допомогою преса для брюк. Переконайтеся, щоб між пресом і відпарювачем був необхідний проміжок. Прасуйте брюки по вертикалі, щоб стрілка вийшла прямою і рівною. Також ви можете використовувати прасувальну міні-дошку з заднього боку штанини і відпарювач - з переднього боку. Таким чином ви можете пропрасувати штани легко і швидко.



ЧИЩЕННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Рекомендується робити цю процедуру не рідше одного разу на місяць, щоб продовжити термін служби приладу.

1. Поверніть перемикач в позицію "Off" або "0".

2. Відключіть прилад від розетки.

3. Дайте приладу охолонути протягом 30 хвилин.

4. Витягніть шланг, витягніть і складіть телескопічну трубу.

5. Витягніть резервуар і вилийте з нього воду. Сполосніть резервуар чистою водою і висушіть.

6. Видаліть залишки води з приладу, відкрутивши зливний клапан. Дивіться малюнок A.



A

7. Промийте прилад чистою водою, заливаючи її через отвір для шланга і заливаючи через зливний клапан. Висушіть ємність. Закрутіть кришку клапана.

8. Один раз оберніть шланг навколо телескопічної труби. Помістіть відпарювач на тримач.

9. Зберігайте прилад в сухому прохолодному місці.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Мінеральні речовини, що містяться в жорсткій воді, осідають усередині трубок, що може призвести до нестабільної роботи приладу. Щоб зменшити накопичення мінеральних відкладень, рекомендується використовувати дистильовану воду. Для видалення накипу виконайте наступну процедуру:

1. Вимкніть прилад і від'єднайте від розетки.

2. Вийміть з приладу шланг і трубу.

3. Вилийте воду з обох ємностей приладу.

4. Зробіть розчин 1:1 води і оцту або розчин води з лимонною кислотою.

5. Обережно залийте розчин в отвір для кріплення шланга або прямо в резервуар (приблизно 0,6л).

6. Підключіть прилад до електромережі і дайте попрацювати 5-6 хвилин.

7. Дайте приладу охолонути протягом 30 хвилин. Відкрутивши кришку зливної клапана, вилийте розчин з резервуара в раковину.

8. Злийте розчин з роз'єму для шланга, нахиливши прилад над раковиною.

9. Влийте чисту воду в роз'єм для шланга і резервуар і злийте. Повторіть доки не пропаде запах оцту.

10. Зберіть прилад, і він готовий до роботи.

ЯКЩО ЦЯ ПРОЦЕДУРА НЕ УСУНУЛА ПРОБЛЕМУ, ТОДІ ПРИСТРІЙ ПОТРЕБУЄ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Рішення
Немає пари. Не горять індикаційні лампочки.	Прилад не підключений	Увімкніть прилад в розетку
	В електромережі немає струму. Спрацював переривник замикання або згорів запобіжник.	Перевірте запобіжник або викличте кваліфікованого електрика.
Немає пари. Горять індикаційні лампочки.	Усередині приладу утворився накип.	Виконайте пункт «ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ».
	Резервуар для води порожній.	Наповніть резервуар водою.
Надмірне булькання в шлангу і відпарювачі.	Конденсат у шлангу.	Булькання є природним процесом пароутворення. При надмірному бульканні підійміть шланг вертикально і дозвольте воді стекти назад у резервуар.
Потік пари переривається.	Усередині приладу утворився накип.	Зупинка пари на декілька секунд - це нормально для пристрою. Якщо пари немає більш довгий період, виконайте пункт «ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ».

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність: 1750 Вт

Номінальна напруга: 220-240 В

Номінальна частота: 50 Гц

Номінальна сила струму: 7,9 А

КОМПЛЕКТАЦІЯ

ПАРОВА ПРАСКА 1

ЩІТКА 1

ПРЕС ДЛЯ БРЮК 1

СКЛАДАНА ВІШАЛКА 1

ЗАТИСКАЧІ 2

ПРАСУВАЛЬНА МІНІ-ДОШКА 1

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

З ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ 1

УПАКОВКА 1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.



Saturn®

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

INTERNATIONAL MANUFACTURER’S WARRANTY

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ’ЯЗАННЯ

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought. The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítka, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovanou servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

Актуальный перечень специализированных сервисных центров можно посмотреть на сайте: <http://saturn.ua/ru/servis>, или узнать по телефону горячей линии: 0-800 505-27-09

Город, адрес	Название АСЦ	Телефон	МБТ	Сплит-системы	LCD	CMA	Мороз. лари
Азов, ул. При- вокзальная, 4	«Мир Сервиса»	8 (988) 993-37-78	+		+	+	+
Альметьевск, ул. К. Цеткин, 18а	Сервисный Центр ИП, Валиуллин М.Р.	8 (8553) 32-22-11 8 (960) 047-22-11	+	+	+	+	+
Анапа, ул. Астраханская, 98	СЦ «СПЕКТР-СЕРВИС»	8 (86133) 6-09-84, 8(918) 215-57-75	+	+	+	+	+
Апшеронск, Краснодарский край, ул. Ворошилова, 109	Абсолют-сервис	8 (86152) 2-81-99	+	+	+	+	+
Архангельск, ул. Котласская, д.1, корп. 1, офис 12	«ВЕГА-29»	8 (8182) 44-15-55	+				
Астрахань, ул. Савушкина, 47	ООО ПКЦ «ВДВ»	8 (8512) 25-19-39, 8 (8512) 25-12-00	+	+	+		
Астрахань, ул. Кирова, 54	"Радио-мастерская"	8 (8512) 50-19-97	+		+		
Астрахань, ул. Максаковой, 16, 2 этаж, комн. 7	СЦ «Ремонтная Бригада»	8 (8512) 54-67-67, 8 (8512) 54-91-91		+		+	+
Ахтубинск, м-н Мелиораторов, 15	ООО «Ковчег»	8 (85141) 3-61-25	+	+	+	+	+
Ахтубинск, ул. Панфилова, 32	Сервисный Центр ИП Комаров Николай	8 (927) 552-47-21, 8 (937) 122-13-99				+	+
Барнаул, ул. Пролетарская, 113	ООО «Диод»	8 (3852) 63-94-02	+		+	+	+
Батайск, пер. Книжный, 9, кв.25	ИП Кулешов А.П.	8 (905) 425-60-4-73	+	+	+		
Батайск, ул. Матросова, 37	Центральный Сервисный Центр	8 (8635) 47-47-72	+	+	+	+	+
Белореченск, ул. Мира, 63	ООО «Дело техники»	8 (86155) 3-11-00, 8 (918) 980-64-75	+	+	+	+	+
Бугуруслан, ул. Транспортная, 18	"Рембыт-техника"	8 (3535) 23-23-98, 8-922-802-21-58	+	+	+	+	+

Буденновск, ул. Октябрьская, 84	ИП Цивенов Д.С.	8 (86559) 2-08-02, 8 (86559) 5-29-71	+	+	+	+	+
Брянск, ул. Ульянова, д. 36	СЦ «Техно-мастер»	8 (3955) 67-00-44, 8(3955) 56-61-93	+	+	+	+	+
Брянск, проезд Московский, д.3	ООО «Центр Климата»	8(4832) 63-06-00, 8 (4832) 33-15-61		+			
Волгоград, ул. Елецкая, 173	АСЦ «Классика»	8 (8442) 97-50-10, 8 (960) 883-59-00		+			
Волгоград, ул. Томская, 4а	ИП Спицын С.В.	8 (8442) 98-16-47, 8 (8442) 53-06-04	+	+	+	+	+
Волгоград, ул. М. Балонина, 11 г	ООО «Спец-Холод»	8 (8442) 37-16-74, 8 (8442) 37-69-03		+			
Волгоградская обл., Калачевский р-н, п. Береславка	Сервисный Центр «ТехноБыт»	8 (961) 688-53-48		+			
Волгоградская обл., р.п. Быково, ул. Калинина, 9	Сервисный Центр ИП Рахимов Ренат	8 (927) 521-52-00		+		+	+
Волгоградская обл., п. Елань, ул. Л. Толстого, 32	Сервисный Центр ИП Егоров Юрий	8 (937) 722-68-12				+	+
Волгоградская обл., р.п. Октябрьский, ул. Кругликова, 158	Сервисный Центр ИП Макеев Юрий	8 (937) 730-66-03		+		+	+
Волгоградская обл., г. Суrowикино	Сервисный Центр ИП Караичев Алексей	8 (904) 404-14-55				+	+
Волгодонск, Ростовская обл., пр-т. Строителей, 12/15	СЦ «Master»	8 (928) 126-63-66	+		+		
Волгодонск, ул. Ленина, д. 110	«Х МОБАЙЛ»	8(8639) 27-80-47	+	+	+	+	+
Волжский, ул. 77-й Гвардейской, 65а	«Сервис. ГИМ»	8 (937) 717-93-36	+		+		
Вологда, ул.Чернышевского, 65	«Ремонт бытовой техники»	8 (8172) 70-03-45, 8 (8172) 54-21-54	+		+	+	+
Вологодская обл., Рубцово, 1а	ООО «МИГ»	8 (8172) 52-72-51	+		+		

Воронеж, ул. Б. Хмельницко-го, 46	СЦ «ТЕХНО»	8 (473) 260-09-08, 8 (473) 240-57-73	+		+	+	
Горно-Алтайск, пер Жукова д.13	СЦ «Викс»	8 (38822) 6-23-32	+		+	+	+
Грозный, ул. Дадин Айбики, 48	«Арсгир»	8 (962) 655-20-00	+	+	+	+	+
Дзержинск, Нижегородская обл., ул. Чапаева, 68	Мастерская «СЕРВИС ПЛЮС»	8 (8313) 21-14-14	+		+		
Дзержинск, пр. Циолковского, 54	СЦ «Кварц»	8(8313) 20-56-00	+	+	+	+	
Димитровград, ул. Октябрьская, 63	АСЦ «ЭлКом Сервис»	8 (84235) 2-86-59, 8 (84235) 9-14-64	+		+	+	+
Ейск, ул. Пушкина, 84	АСЦ «Техно-сервис»	8 (86132) 2-11-71, 8 (86132), 3-66-02	+	+	+	+	+
Ейск, ул. Маяковского, д. 55	СЦ «Гарант»	8(86132)5-05-00	+	+		+	+
Екатеринбург, ул.Амундсена, 64	Мастерская «Ремонт бытовой техники и электроники»	8 (343) 240-26-60	+		+		
Екатеринбург, ул.Кислородная, 7а, офис 201.	Сервисный центр «GOLD»	8-919-372-28-4		+			+
Екатеринбург, ул. Походная, 81, офис 3	СЦ «Элит-детальсервис»	8(3955) 67-00-44, 8 (3955) 56-61-118	+		+	+	+
Зерноград, ул. им. Косарева, 22	ИП Поддубный Л.Ю.	8(86359) 4-32-23, 8 (86359) 4-06-42		+			
Елец, ул. Октябрьская, 47	ООО Фирма «ПОЛЮС»	8 (47467) 4-12-08, 8 (47467) 4-33-17	+		+		
Иваново, ул. Дзержинского, 45/6	ООО «Спектр-Сервис»	8 (4932) 335185, 8 (4932) 335236	+	+	+	+	+
Ижевск, ул. Азина, 4	ООО «АРГУС-Сервис»	8 (3412) 30 79-79, 8 (3412)30-83-07	+		+	+	+
Ижевск, ул. М. Горького,76	ООО «АРГУС-Сервис»	8 (3412) 78-76-85, 8 (3412) 78-06-64	+		+	+	+
Ижевск, ул. Буммашевская, д. 7/1, офис 301, 307	«Климат-Контроль»	8 (3412) 44-60-40, 8 (3412) 44-60-67		+			
Изобильный, мк-н. «Радуга» №7 (рынок «Светлана»)	«Автоматика 26»	8 (86545) 2-74-74		+			

Йошкар-Ола, ул. Воинов Интернационалист, д 24 а	СЦ «Акварин»	8 (8362) 24-11-24, 8(8362) 25-55-40	+	+	+	+	
Иркутск, ул. Академическая, 24	ООО «Мастер ТВ»	8 (3952) 42-55-76 8 (3952) 78-15-83	+		+	+	
Иркутск, ул. Сурнова, 56	СЦ «Комту»	8 (3952) 28-74-50, 8 (3952) 76-71-75		+		+	+
Ишим, ул. Карасульская, 183	ООО «Домотехника-сервис»	8 (34551) 7-46-31					+
Каменск-Уральский, ул. Исетская, 33б	Техноцентр-Сервис	8 (3439) 39-95-20, 8 (34399) 34-74-40	+	+	+	+	+
Камышин, ул. Ленина, 6В	ООО СЦ «Альфа»	8 (84457) 9-17-43, 8 (84457) 9-45-89	+	+	+	+	+
Карабулак, ул. Джабагиева, 157	ИП Хамхоев И.М.	8 (8734) 44-42-44	+	+		+	+
Кемерово, пр. Октябрьский, 53/2	ВК-Сервис	8 (3842) 35-39-67	+			+	
Кизляр, пер. Рыбный 17	«Терек»	8 (87239) 2-33-55, 8 (87239) 3-01-77	+	+	+	+	+
Киров, ул. Некрасова, 42	ООО «Экран-Сервис»	8 (8332) 56-25-95, 8 (8332) 54-70-77	+		+	+	
Константиновск Ростовская обл., пер. Студенческий, 9	Макаров-ЮГ	8 (988) 548-24-36	+		+		
Константиновск Ростовская обл., пер. Студенческий, 9	Макаров-ЮГ	8-928-172-52-26		+			
Кореновск, ул. Пурыхина, 2, корп. А	ИП Бондаренко А.В.	8 (86142) 4-43-59	+	+	+	+	+
Кореновск, ул. Ярославская, 1	«Сервис Бытовой Техники»	8-918-936-36-53		+		+	+
Краснодар, ул. Новороссийская, 3	Абсолют-сервис	8(861) 267-50-88	+	+	+	+	+
Краснодар, ул. Академика Лукьяненко, 103, оф. 55	«М-Сервис-Юг»	8 (861) 222-64-13, 8 (861) 222-85-55, 8 (905) 408-08-38	+	+	+	+	+

Краснодар-ский край, ст. Брюховецкая, ул. Энгельса, 106Б	СЦ «Офисная Техника»	8 (86156) 3-40-40, 8-918-990-35-04	+		+	+	
Краснодар-ский край, ст. Варениковская, ул. Виноградная, 42/2	ИП Лютерович В.М.	8 (918) 041-31-04, 8(86131) 71-2-72		+			+
Краснодар-ский край, ст. Каневская, ул. Свердликова, 116	ИП Галишников А.А.	8 (86164) 7-01-22		+			
Краснодар-ский край, ст. Ленинградская, ул. Жлобы, 57г	ООО «Уманыбыт-сервис»	8 (86145) 3-78-74		+			+
Краснодар-ский край, ст. Стародеревянковская, ул. Комсомольская, 25	ООО «Элит Сервис»	8 (86164) 65-4-95, 8-918-355-81-70	+	+		+	+
Краснодар-ский край, ст. Староминская, ул. Толстого, 1	ИП Галишников А.А.	8 (86153) 4-16-70		+			
Краснодарский край, ст. Старощербиновская, ул. Ленина, 168	«ТЕХНО-КЛИМАТ»	8 (86151) 4-33-54, 8 (918) 464-00-86	+	+		+	+
Красноярск, ул. Дудинская, 6	ООО «Сибирский мастер»	8 (3912) 92-92-22, 8 (3912) 41-78-88	+	+	+	+	+
Красноярск, ул. Дудинская, д. 1	СЦ «Электро-альянс»	8 (3912) 93-54-33, 8 (3912) 94-52-82	+	+	+	+	+
Курск, ул. Студенческая, 36а, ул. Сумская, 37б	СЦ «Маяк +»	8 (4712) 50-85-90, 8 (4712) 35-04-91	+	+	+	+	
Лабинск, Краснодарский край, ул. Турчанинова, 2	ООО «БЫТСЕРВИС»	8 (86169) 7-39-99, 8 (86169) 7-24-96	+	+	+	+	+
Липецк, ул. Космонавтов, 66	ООО «Владон»	8 (4742) 33-45-65, 8 (4742) 33-45-95	+	+	+	+	+
Майкоп, ул. Димитрова, 25	ООО «Электрон-Сервис»	8 (8772) 55-62-38	+	+	+	+	+

Махачкала, пр. Шамиля, 20	С.Ц «РОСАМ»	8 (8722) 93-30-73	+	+	+	+	+
Ростовская обл., г. Миллерово, ул. Калинина, 11	СЦ «Мастер Плюс»	8 (86385) 2-33-26, 8 (960) 458-07-11	+	+		+	+
Морозовск, ул. Советская, д. 9А	«Х МОБАЙЛ»	8-909-401-35-21	+	+	+	+	+
Москва, г. Зеленоград, ул. Логвиненко, корпус 1534	ООО «Протор-Сервис»	8 (499) 717-82-07, 8 (499) 717-82-12	+		+	+	+
Москва, б-р Маршала Рокоссовского, 3 (м.ул. Подбельского	Технический Центр «Юник»	8 (495) 721-30-70, 8 (499) 168-05-19, 8 (499) 168-47-15	+		+	+	+
Набережные Челны, ул. Вахитова, 20 (30/05)	Сервисный Центр «ТриО»	8 (8552) 35-90-02, 8 (8522) 35-90-42	+	+	+	+	+
Нальчик, пр-т. Ленина, 24	ООО «Альфа-Сервис»	8 (8662) 42-04-30, 8 (8662) 42-12-21	+		+	+	
Невинномыск, ул. Гагарина, 55	СЦ «ЭДВИС»	8 (86554) 5-59-77, 8 (86554) 3-67-57	+	+	+	+	+
Нефтекамск, ул. Победы, д. 10А	АСЦ «Техно-Мастер»	8 (34783) 3-43-44	+	+	+	+	+
Нижнекамск, ул. Кайманова, 9 (маг. «Ак Калфак»)	«Техника»	8 (8555) 48-08-80, 8-917-906-60-06	+		+	+	+
Нижний Новгород, ул. Ларина, 18а	ООО «Бытовая Автоматика-Сервис»	8 (831) 46-18-848		+			+
Нижний Новгород, ул. Коновалова, 6		8 (831) 46-18-848		+			+
Новокузнецк, ул. Грдины, 18	ООО «Сибсервис»	8 (3843) 20-31-33	+		+	+	+
Новомосковск, ул. Московская, д.21/27	ООО «ЕСКО»	8 (48762) 6-46-46	+	+	+	+	+
Новороссийск, ул. Серова, 14	ООО «АРГОН-СЕРВИС»	8 (8617) 6311-15, 8 (8617) 63-03-95	+	+	+	+	+
Новосибирск, ул. Королёва, 17а	ООО «К-техника»	8 (383) 274-99-33, 8 (383) 274-99-45	+		+		

Новосибирск, ул.Воинская, 63, корпус 3	ООО «Техносиб»	8 (383) 210-59-49, 8 (383) 210-52-92	+		+	+	
Новошахтинск, пл. Базарная, 24А	Электро Мир	8 (86369) 3-74-75, 8 (928) 609-35-85	+	+	+		
Оренбург, ул. Космическая, 4	ИП Бабина Т.В.	8 (3532) 36-87-94	+			+	+
Омск, ул. Лермонтова, д. 194	ООО «Домотехника сервис»	8 (3812) 36-74-01					+
Омск, ул. Б. Хмельницкого, 130	«Гаран-тийная мастерская»	8 (3812) 36-42-02	+	+	+	+	
Орск, ул. Волкова, 2	«Айс-Сервис+»	8 (3537) 33-84-43, 8 (3537) 35-13-18	+	+	+	+	+
Орск, пр. Ленина д.11	ООО «Гранд-Сервис»	8 (3537) 35-79-93	+	+	+	+	+
Пенза, ул. Кулакова, 2	ООО «Мир Сервиса»	8 (8412) 26-09-60, 8 (8412) 26-12-29	+		+	+	+
Пермь, ул. Деревообделочная, 3, корп. Б	ООО «СК-Сервис»	8 (342) 221-40-99	+	+	+	+	+
Пермь, ул. Маршрут-ная, 11	СЦ «Энерго-климат»	8 (342) 240-93-35, 8 (342) 240-93-24		+			
Петрозаводск, ул. Северная, 11	«Алкор-Сервис»	8 (8142) 78-06-93, 8 (8142) 70-65-48	+		+		
Прокопьевск, ул.Обручева, д. 39-5	ИП Сюткин В.В.	8 (3846) 69-33-00	+	+	+	+	+
Псков, ул. Труда, 11	ООО «Ремонт и Сервис»	8 (8112)-53-86-30, 8 (8112) 53-86-50	+		+		
Пятигорск, ул. Ермолова, 12	Техно Сервис	8-928-225-95-85		+		+	+
Пятигорск, ул. 5-ый Переулоч, 3	«Сервисный Центр»	8 (8793) 98-70-11	+	+	+	+	+
Россошь, Воронежская обл., ул. Малиновского, 50е	Региональ-ная Сервисная Компания	8 (47396) 48-911	+	+	+	+	+
Ростов-на-Дону, ул. Евдокимова, 37в	ООО «Максим-Сервис»	8 (863) 250-47-77	+		+		
Ростов-на-Дону, пр. Шолохова, д.7	«Алиса-Сервис»	8 (863) 227-60-90, 8 (863) 299-00-50	+	+	+	+	+

Ростов-на-Дону, ул. 50-летия Ростсельмаша, 1/52, офис 55	ООО «Мастер»	8 (863) 21-92-112, 8-800-100-51-52	+	+	+	+	+
Ростовская обл., ст. Багаевская, ул.Трюта,11а/17а	ИП Иванов А.П.	8 (906) 453-35-81	+		+		
Рыбинск, Ярославская обл., ул. Свободы,12	Сервисная служба «ТЕХНО-СЕРВИС»	8 (4855) 22-04-77, 8 (4855) 25-38-60	+	+	+	+	+
Ростовская обл., ст. Егорлыкская, ул. Ворошилова, 14	«Всё Для Дома»	8 (86370) 2-19-50	+	+	+	+	+
Рыбинск, Ярославская обл., ул. Свободы , 12	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8 (4855) 22-04-77, 8 (4855) 25-38-60	+	+	+	+	+
Рыбинск, Ярославская обл., ул. Моторостроителя, 21	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8 (4855) 24-31-21	+	+	+	+	+
Рязань, ул. Пушкина, 14, корп. 1	ООО «Гарант-Климат»	8 (4912) 76-88-01, 8 (4912) 40-30-30	+	+	+	+	+
Рязань, ул. Касимовское шоссе, 42 а	ООО «Гарант-Климат»	8 (4912) 41-33-02	+	+	+	+	+
Самара, ул. Ленинградская 100/ ул. Ленинская,56	ООО «Спец-Мастер»	8 (846) 990-37-51, 8 (846) 240-98-17	+		+	+	+
Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, 197	ООО «Евро-сервис XXI»	8 (812) 600-11-97	+	+	+	+	
Санкт-Петербург, проспект Стачек, д. 41, литера А	ООО «Прогресс-Сервис»	8 (812) 325-36-56, 8 (812) 325-36-57	+		+	+	
Санкт-Петербург, ул. Магнитогорская д. 11, 36Н, лит.И	ООО «БИТ-95»	8 (812) 822-18-00, 8 (812) 320-06-61	+				
Саранск, ул. Садовая, 1	ООО «ТЕСТ-СЕРВИС»	8 (8342) 23-05-91, 8 (8342) 47-48-59	+	+	+		
Саратов, ул. Большая Садовая, 95	ООО «ТРАНССЕРВИС-Саратов»	8 (8452) 52-81-21, 8 (8452) 52-83-84	+	+	+	+	+
Семикаракорск ул. Ленина, 167/1	ремонт С.Б.Т	8 (951)-522-38-11	+	+	+	+	+

Сергиев Посад, пр-т. Красной Армии, 253а	СП «Городская Служба Бытового Сервиса»	8 (496) 547-04-95, 8 (496) 549-32-79	+	+		+	+
Серпухов, ул. Советская, 7	БЮРО РЕМОНТА "АЛЬФА-S"	8-963-624-49-46				+	+
Смоленск, ул. Крупской, д. 44	СЦ «АТЛАНТ»	8 (4812) 45-05-13, 8-920-333-09-44	+	+	+	+	+
Сочи, ул.Донская, 90	ООО «ДЭЛ»	8 (8622) 55-51-19, 8 (8622) 55-01-08	+			+	+
Ставрополь, ул. Пушкина, 63	ООО «Унисервис»	8 (8652) 24-30-14, 8 (8652) 23-31-81	+	+	+	+	+
Ставрополь, пр. Кулакова, 15е, оф. 21	«Мир Климата»	8 (8652) 95-53-68, 8 (8652) 95-61-90		+			
Старый Оскол, Белгородская обл., м-н. Лебединец, 1а	ЗАО «АВАНТАЖ-ИНФОРМ»	8 (4725) 24-62-27, 8 (4725) 24-73-49	+	+	+		
Стерлитамак, Республика Башкортостан, ул. Худайбердина, 158	ООО «Сервис-Технос»	8 (3473) 20-12-13, 8 (3473) 20-27-70	+			+	+
Сыктывкар, Республика Коми, ул. Гаражная, 25	«Тех Сервис»	8 (8212) 22-95-29, 8 (8212) 29-12-20	+	+	+	+	+
Тамбов, ул. Мичуринская, 137а	ООО «БВС-2000»	8 (4752) 56-19-42, 8 (4752) 56-19-44	+	+	+	+	+
Тимашевск, Краснодарский кр., ул. Ленина, 24/2	Сервис бытовой техники	8 (86130) 4-86-59, 8-(918) 147-02-03	+	+		+	+
Тихорецк, ул. Гоголя, 2/2	АСЦ «БЫТ-СЕРВИС»	8 (86196) 7-20-53	+	+	+	+	+
Тольятти, ул. Мира, 48	ООО «Волга Техника+»	8 (8482) 22-72-41, 8 (8482) 22-71-85, 8 (8482) 61-65-64	+	+	+	+	+
Томск, пр. Кирова, 58	ООО «Экстрем-2»	8 (3822) 56-23-35, 8 (3822) 48-08-80	+		+		

Тула, ул. Ф. Энгельса, 137	ООО «Сервис-Центр»	8 (4872) 31-12-57	+	+	+	+	+
Тюмень, ул. Ватутина, 55	Сервисный Центр «Ваш Дом»	8 (3452) 47-35-69	+		+	+	+
Улан-Удэ, ул. Ербанова, 28	СЦ «Мастер»	8 (3012) 21-89-63	+		+	+	+
Ульяновск, ул. Металлистов, 16/7	АСЦ «Современ-ный сервис»	8 (8422) 73-44-22, 8 (8422) 73-29-19	+	+		+	+
Усть-Джегута, КЧР, ул. Курортная, 378а	СЦ «КАВКАЗ-СЕРВИС»	8 (87875) 7-44-82	+	+	+	+	+
Уфа, ул. Академика Королева, д. 6/1	ООО «Бирюса-сервис»	8 (347) 236-57-07	+		+		
Уфа, ул. Пр. Октября, 148	«Пилигрим-сервис»	8 (3472) 77-12-62	+		+		
Уфа, ул. Менделеева, 153, пр. Октября, 42, ул. Мира, 7	СЦ «Дженерал»	8 (347) 279-90-70, 8 (347) 241-62-02					+
Цимлянск, Ростовская обл., ул. Социалистическая, 15а	«Теле-радиотовары»	8 (86391) 2-18-06	+		+		
Чебоксары, ул.Гагарина, 36	ЗАО «Телерадио сервис»	8 (8352) 62-30-97, 8 (4942) 63-20-98	+		+		
Челябинск, ул.Производ-ственная,86	Рембыт-техника	8 (351) 239-39-34, 8 (351) 239-39-35	+	+	+	+	+
Череповец, ул. Моченкова, 18	«Ремонт бытовой техники»	8 (8202) 54-31-88	+		+	+	+
Черкесск, пр. Ленина, 340 «В»	АСЦ «ЮГ-СЕРВИС»	8 (8782) 27-30-60, 8 (8782) 27-70-77	+	+	+	+	+
Черкесск, ул.Первомай-ская, 48, оф. 11	АСЦ «Мак.Сим.»	8 (8782) 25-04-66, 8 (8782) 25-19-15	+	+	+	+	+
Чита, ул.Токмакова, 33	«Центрбыт-сервис»	8 (3022) 36-39-36, 8 (3022) 36-39-32	+	+	+	+	+
Шахты, Ростовская обл., ул. Садовая, 1	Техно Сервис	8 (904)-345-83-18	+	+	+	+	+

Элиста, 3-й микрорайон, 21а	«СКВ Сервис»	8 (84722) 9-52-07, 8 (937) 469-52-07	+	+	+	+	+
Энгельс, ул. Петровская, 57	«Ремонт-сервис»	8 (8453) 55-80-89, 8 (964) 848-45-06	+		+	+	+
Ярославль, ул. Угличская, 12	ООО «Трио-Сервис»	8 (4852) 25-94-83	+		+		

UA

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб. Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначено в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи ушкодження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, видаткових матеріалів і т.д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, чи ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не фахівцями уповноваженого сервісного центру постачальника.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».

Актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можливо переглянути на сайті: <http://saturn.ua>, або дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502

Місто , Адреса АСЦ	№ телефону	Назва АСЦ	Аудіо-Відео техніка	Мала побутова техніка (МПТ)	Велика побутова техніка (ВРТ)	Кондиціонери	Холодильники, ларі	Газові таганки	ІТ-техніка
Алчевськ, вул. Гагаріна, 36	(06442)-91137, моб. 0990521001	Hi-Fi (Кіслов)	+	+	+	+	+	-	+
Артемівськ, вул. Артема, 42	(06274)-49128, 0627449129	Світ елек- троніки	+	+	+	+	+	-	+
Біла Церква, бул. 50-років Перемоги, 82	(04563)-68413	Маяк- сервіс	+	+	+	+	+	-	+
Біла Церква, вул. Льованевського, 28А	(0456)-333295, (0456)-309400, моб. 094-9299400	Дойч- електро- сервіс	-	+	+	+	+	-	-
Бердичів, вул. Леніна, 57	(04143)-40636	"ЄВРО- СЕРВІС"	+	+	+	-	+	+	+
Берегове, вул. І. Франка 43	(03141)-43432	ПП "Пру- ніца"	+	+	+	+	-	-	-
Вінниця, вул.50р Перемоги, 51	(0432)-699573	Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пров. Щорса, 3а	(0432)-642457, (0432)-642622	Базелюк	-	+	+	-	-	-	-
Вінниця, вул. Порики,1	(0432)-509191, (0432)-579191, моб. 066-3509191 моб. 096-0509191	СЦ Спе- ціаліст	+	+	+	+	+	-	+
Вінниця, пр-т.Юності,16	(0432)-464393, (0432)-468213, (0432)-519254	СП Скормаг- сервіс	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця,вул. Чехова, 43	моб. 067-7899525	Світ електро- ніки	+	+	+	-	-	-	-
Вільногірськ, Дніпропетровська обл., вул. Ленінського Комсомолу, 62-Б	(05653)-52771	Титан	+	+	+	+	+	+	+
Дніпропетровськ пр. Кірова,59	(0562)-350409, (0562)-346705	Лотос	+	+	+	+	+	-	+
Дніпропетровськ, вул. Олеса Гончара, 6	(056)-7356328, (056)-7356325	Дінек- сервіс	+	+	+	+	+	-	+

Дніпропетровськ пр. Кірова, 46-А	(056)-7854002, моб. 067-5071964	Дойч- електро- сервіс	-	+	+	+	+	+	+	-
Дніпропетровськ, вул. Коротка, 41-А, р-н Індустріальний	(056)-7900460	АСЦ Універ- салсервіс	+	+	+	+	+	-	+	+
Донецьк, вул. Собінова, 129-А	моб. 066-2493639	Сатурн- Донецьк	+	+	+	-	-	-	+	+
Донецьк, вул. Жмури,1	моб.066- 5082652, моб. 096-7232447	СЦ Схід- Сервіс	+	+	+	+	+	+	+	+
Донецьк, пр-т Полеглих комунарів, 188	(062)-3450607	Техно- сервіс	+	+	+	+	+	-	+	+
Житомир вул. Домбровського, 24	(0412)-470742	СЦ Коваль (Євро- сервіс)	-	-	+	+	+	-	-	-
Житомир, вул. Львівська, 8	(0412)-471568, моб. 067-4115812	Тандем- Сервіс (СПД "Ващук")	+	+	+	-	-	-	+	+
Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	(061)-7875051, (0612)-639790	ЛОТОС	+	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Дзержинського, 83	(0612)-120303	Електро- техніка	+	+	+	+	-	-	+	+
Запоріжжя, вул. Правди, 50	(061)-2209764, (061)-2209765	Рембит- Техсер- віс	+	+	+	+	+	-	+	+
Івано-Франківськ вул. Вовчинецька, 223	(0342)-756040, (0342)-712813	ЛОТОС	+	+	+	+	+	-	-	-
Івано-Франківськ, вул.Нова, 19-А	(0342)-559525, (0342)-750777	Бріз ЛТД	+	+	+	+	-	-	-	-
Іллічівськ вул. Промислова, 2	моб. 067-3248218	"САТУРН- ОДЕСА"	+	+	+	+	+	+	+	+
Ірпінь, вул. Пролетарська, 76	(04597)-57393	ВКФ "Валерія"	+	+	+	-	-	-	-	-
Канів, вул. Леніна, 161	моб. 067-3248401, моб 067-3248365, (04736)-62949	ООО «СА- ТУРН- МАГНІТ»	+	+	+	+	+	+	+	+
Київ, вул. Лугова, 16	(044)-4269198, (044)-3629198	ЧП "Огієнко"	+	+	-	-	-	-	-	+
Київ, б-р І. Лепсе, 55	(044)-3641463, (044)-4086660, (044)-4972936,	Дойч- електро- сервіс	-	+	+	+	+	+	+	-

	(044)-4973455, (044)-4973619, (044)-4086658, (044)-4086659								
Київ, вул. Ново- константинівська 1-Б	(044)-5911190	ТОВ "Сатурн ТВ"	+	+	+	+	+	+	+
Керч, вул. Радянська, д.15	(06561)-62102, моб. 096-3852181	Бутенко	+	+	+	-	-	-	+
Кіровоград, вул. Короленко,2	(0522)-357923, (0522)-278002, (0522)-273300	ЛОТОС	+	+	+	+	+	-	+
Кіровоград вул. Чорновола, 1-В	(0522)-272840, (0522)-277667	Євро- побут- тех(ПП Денисен- ко)	+	+	+	+	+	+	+
Коломия, вул. Привокзальна, 13	моб. 097-7766770 моб. 097-2642167	Бриз ЛТД	+	+	+	+	+	+	+
Костянтинівка Донецька обл., вул. Безнощенко, 10	(06272)-26223, (06272)-22186, моб. 050-2796816	Гармаш (СЦ)	+	+	+	-	-	-	-
Коростень вул.Жори Кудаківа, 2-В	(04142)-50504	ПП "Бондарь"	-	+	+	+	+	+	+
Краматорськ вул. Шкільна, 7	моб. 050-5260668	Техно- люкс СЦ	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ б-р. Краматорський, 3	(06264)-59389	Ісламів РР	+	+	+	+	-	+	-
Краматорськ вул. 20лет Жовтня, 8	моб. 050-9732014	Сатурн- Донбас	+	+	+	+	+	-	+
Краматорськ вул. Поштова, 5-А	(0626)-412134, моб. 067-2557990	Стоїків АСЦ	+	+	+	+	+	+	+
Кременчук, вул. Радянська , 44, офіс 2	(05366)-39192	ЕкоСан	+	+	+	+	+	+	+
Кривий Ріг, пр.Гагаріна, 42	(056)-4013356, (056)-4040080, (056)-4746103	АСЦ "ЄВРО- СЕРВІС"	+	+	+	-	+	+	-
Кривий Ріг вул. Революційна, 73	(056)-4400764	ТОВ "Ягуар" Фокстрот	+	+	+	+	+	-	+
Кривий Ріг, вул. Косіора,64/7	(056)-4400779	ЛОТОС	+	+	+	+	+	-	+

Кривий Ріг, вул. Лютчиків, 9	(056)-4092302, (056)-4092303	Атлант сервіс (Резні- ченко)	+	+	+	+	+	+	+
Лубни, вул. Радянська, 81	050-2149173, моб. 066-017-02-03	СЦ Яценко	+	+	+	+	+	+	+
Луганськ, вул. Ломоносова, 96-Ж	(0642)-330242, (0642)-331186, моб. 095-3868985	"Східний" СПД Андрейче нко Д.Л.	+	+	+	+	+	+	+
Луганськ, вул. Дніпровська, 49-А	(0642)-505783, моб. 095-3624248	Власова ЧП	+	+	+	+	+	+	+
Луганськ, смт. Хрящувате, вул. Східна, 61	моб. 066-0640564, моб. 050-5809230	Централь- ний АСЦ	-	-	-	+	-	-	-
Луганська обл., вул. Дзержинського, 1	(06434)-26025, моб. 099-2710147	Бит- радіо- техніка АСЦ	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, вул. Ківецівська, 1	(0332)-290752	"Склад- магазин Сатурн"	+	+	+	-	-	-	+
Луцьк, вул. Гулака-Артемо- вського, 15-А	(0332)-779955, моб. 097-0482596	Ета- мастер АСЦ	+	+	+	+	+	+	+
Львів вул. Підголюска 15-А	(032)-2445340, (032)-2445344	Крупс	+	+	+	+	+	+	+
Львів, вул. Володимира Великого, 2	(032)-2471499	Пота- пенко СЦ Шанс	+	+	+	-	-	+	+
Львів, вул. Шараневича, 28	(032)-2395152, (032)-2395577, (032)-2955028, (032)-2955029	"РО Сим- пекс"	+	+	+	+	+	+	+
Львів, вул. Б. Хмельницького, 116	(032)-2458052	ТОВ "Рестор- Сервіс"	+	+	+	-	-	+	+
Макіївка, вул. Паризької комуни, 242	(0623)-225550, моб. 066-1032288, моб. 097-7768120	Гарант сервіс	+	+	+	-	-	-	-
Маріупіль, бул. 50-років Жовтня, 32\18	(0629)-496005, (0629)-493006	ЛОТОС	+	+	+	+	+	-	+
Маріупіль, пр-т. Металургів, 227	(0629)-473000, моб. 098- 3122628,	СЦ "Реал- сервіс"	+	+	+	+	+	-	+

	моб. 095-0282628	(Озе- ров)							
Маріупіль пр-т. Будівельників, 84	(0629)-491881, моб. 067-5975615	Глобал Тек	+	+	+	+	+	-	+
Мелітопіль, вул. Фрунзе, 42	(0619)-444400	СЦ Компро- місс (АС- сервіс)	-	+	+	+	+	+	+
Могилів- Подільський, вул. Покровська, 51-А	(04337)-64847, (0432)-468213	Скормаг - Сервіс	+	+	+	+	+	+	+
Мукачеве, вул. Кооперативна, 46	(03131)-37337, (03131)-37336, моб. 099-7974430, моб. 097-3423551	Віком	+	+	+	-	+	+	-
Миколаїв, вул.Чкалова, 33	(0512)-470496, (0512)-478348	ТСЦ "Аладін"	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, Внутрішньо- квартильний проїзд, 2	(0512)-580647	ЛОТОС	+	+	+	+	+	+	-
Миколаїв, вул. Леніна, 49	(0512)-582180, моб067- 5170570, моб. 066-7056444	ТОВ "Аладін"	-	+	+	+	+	+	-
Нікополь, вул. Шевченко 97, офіс 2	(05662)-41503, моб. 099-0743553	ООО "Пре- м'єр- Сервіс" (Глотов)	+	+	+	+	+	+	+
Нікополь, вул. Шевченка, 189	(0566)-688563, моб. 050-5800296	Реінфорд АСЦ	+	+	+	+	+	+	+
Нікополь, пр. Трубников, 25	(0566)-687014	Світ еле- ктроніки	-	+	+	+	+	+	+
Нова Каховка, вул. Заводська, 38	моб. 095-7247266	Старо- дубець А.В.	+	+	+	+	+	+	-
Новоград Волинський, вул. Вокзальна, 38	(04141)-52010	СПД "Кождуб О.С"	+	+	+	+	+	-	+
Одеса, вул. Ільфа та Петрова, 90	(048)-7001737 (048)-7874579	Золоті руки СЦ	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	(0482)-390618, моб. 094-8390619	ПП Кушнір	+	+	+	+	+	-	+

Одеса, вул. Приморська, 27	(048)-7229779 (048)-7712538, (048)-7227066	Дойч- електро- сервіс	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, пров. Топольського, 2 (Новосельського, 66)	(048)-7317703, (048)-7317704	Ремус ЛТД	+	+	+	-	-	-	+
Павлоград вул. Дніпровська, 172-Б	(05632)-61554, (05632)-62342	ЛОТОС	+	+	+	+	+	-	+
Пологи Запорізька обл. вул. Пролетарська, 75	моб. 096-2840836, моб. 066-0857539	Диво- сервіс, Влади- слав	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Степного Фронту, 29	(0532)-694262, моб. 099-601424	ЛОТОС	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Красина, 120	(0532)-509889, моб. 050-0137217	Тесла	+	+	+	+	+	-	+
Полтава, вул. Фрунзе, 66	(0532)-615621	Пром- електро- ніка	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Половка, 64	моб. 099-4243675	Світ електро- ніки	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, вул. Борців Революції, 101/1	(04637)-38595, моб. 095-8862199, моб. 063-5974127, моб. 067-2725751	ЧП Костю- ченко	-	+	+	+	+	+	+
Рівне, вул. Тиха,12	(0362)-266585	Елек- троніка- сервіс	+	+	+	+	+	-	+
Рівне, вул. С. Бандери, 55	(0362)-436452, (0362)-635489, моб. 067-2385635	Дойч- електро- сервіс	+	+	+	+	+	+	+
Рівне, вул. Фабрична, 12	моб. 097-7804458	Світ електро- ніки	+	+	+	+	+	-	+
Рівне , пров. Робочий, 5	(0362) 433340, моб. 067-3604242	Рубікон	+	+	+	+	+	+	+
Саки, вул. Кузнецова, 14	(06563)-22183, моб. 050-9045717	Техно- веліс СЦ	+	+	+	+	+	+	+
Свердловськ вул.	(06434)-26025, моб. 099-	Сверд- ловськ-	+	+	+	+	+	+	+

Дзежинського, 1	2710147	бит- радіо- техніка АСЦ								
Севастополь вул. Пожарова, 26-Б	(0692)-555643 (0692)-453699	Діадема СЦ	+	+	+	+	+	+	+	+
Севєродонецьк вул. Єгорова, 24	(06452)-50533, моб. 050-6037272	Служба комфорт- ного Сервісу АСЦ	+	+	+	+	+	+	+	+
Сімферопіль вул. Некрасова 17/1	(0652)-522771, (0652)-544573	ООО "НК- Центр"	+	+	+	+	+	-	+	+
Сімферопіль, вул. Ковильна, 72	(0652)-690778	ТЕЛЕМІР- СЕРВІС	+	+	+	+	+	+	+	+
Сміла вул. Мічуріна, 32	(04733)-46182	Ласк- сервіс	+	+	+	+	+	+	+	+
Стаханів, вул. Жовтнева, 1	(06444)-40289, моб. 066-1053966	АСЦ- Альбіт	+	+	+	+	+	-	+	+
Стрий вул. Шевченка, 171-Б\10	(03245)-58381	Телера- діосер- віс	+	+	+	-	-	-	-	-
Суми, Білопольське шосе, 19	моб. 096-3400696	ПП Панченко	+	+	+	+	+	+	+	+
Тернопіль , вул. Чалдаєва,2	моб. 067-3576378, моб. 050-5124887	СПД "Самуляк"	+	+	+	+	+	+	+	+
Умань, вул. Ленінської іскри 1/24	(04744)-46614, (04744)-46134	"Електро- сервіс" ФЛП	+	+	+	-	-	-	-	-
Ужгород, вул. Легоцького 3/2	(0312)-654266, моб. 099-5575307	Ремонт домаш- ньої техніки АСЦ	+	+	+	+	+	+	+	+
Харків, вул. Полтавський шлях, 3	(057)-73497 24, (057)-7125181	ПП Тевяшов	+	+	+	+	-	+	-	-
Харків, вул. Бакуліна, 12	(057)- 71713 39, (057)-7021620	ФЛП Горбен- ко А.И.	+	+	+	+	+	+	+	+
Харків , вул. Фонвізіна, 18 (Кашена-Марселя, 42 А)	моб. 096-5953746	ПП "Саванов"	+	+	+	-	-	+	+	+
Харків, пр-т Леніна, 25	(057)-7513432, (057)-7643383,	КВТ система	-	-	-	+	+	-	-	-

	моб. 067-5757009									
Херсон, вул. Леніна, 35	(0552)-420235	ПП Коман- дин	-	-	-	+	-	-	-	-
Херсон, вул. Карбишева, 28-А	(0552)-434040, моб. 050-4946043	ЛОТОС	+	+	+	+	+	+	+	+
Херсон , вул. Димитрова, 23	(0552)-296042	ТТЦ Електрон іка	+	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 7	(0382)-664501, моб.0630750889	Орбіта- Ікстал	+	+	+	-	-	+	+	+
Хмельницький, пер. Іподромний, 2	(0382)-704700, (0382)-704707, (03822)-664616	Радіо- донор АСЦ	+	+	+	+	+	-	-	-
Хмельницький, вул. Курчатова, 18	(0382)-783773, (0382)-783755	Тритон	+	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси, вул. Громова 146, офіс 102	(0472)-563478, (0472)-500354, (0472)-564216, моб. 096-5056363	СЦ "ТЕХНО- ХОЛОД"	+	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси, вул. Чорновола, 71	(0472)-314657, (0472)-565621	"Радіо- імпульс"	+	+	+	-	-	-	-	+
Чернігів вул. 77-ї Гвардійської дивізії,1	(0462)-601585	ООО "ВЕНА"	+	+	+	+	+	-	-	-
Чернівці, вул. Головна, 265- А	(0372)-584301, (0372)-584249	СЦ "Грин- чук"	+	+	+	+	+	-	+	+
Чернівці , вул. Головна, 101	(0372)-571204, моб. 066-6604161	Сервіс- ний Центр	+	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці,105	(0372)-554869, моб. 050-4345529	Блошко СЦ	+	+	+	-	+	+	+	+
Шепетівка вул. Некрасова, 3	(03840)-40017, моб. 067-3601632	Рубікон	+	+	+	+	+	+	+	+
Ялта, вул. Жадановського, 3	(0654)-343051, (0654)-343160, моб. 095-7307151	СЦ "АВІ- Електро- нікс"	+	+	+	+	+	-	+	+

GB

WARRANTY COUPON

When purchasing the product,
please require its checking before you;

BE SURE

that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

Při koupi výrobku
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,

PŘESVĚDČTE SE.

že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

RU

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

При покупке изделия
требуйте его проверки в Вашем присутствии,

УБЕДИТЕСЬ.

что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

UA

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

При придбанні виробу
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,

ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ.

що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

Saturn®

WARRANTY COUPON

ZÁRUČNÍ LIST

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O. KONĚVOVA 141, 13083
PRAHA 3 – ŽIŽKOV, ČESKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/ 67 108 392

Model / Артикул

Serial number / Sériové číslo / Серийный номер / Серійний номер

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу,

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami
Bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na
vnějšek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами
Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також
Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ*

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	ПІБ та підпис майстра
			ПІБ та підпис спомігача**

*Питовгові приклади, для введення в експлуатацію потрібні необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки вироб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен оплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діяностування несправності.

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ[illegible]

**** Підпис споживача свідчить про приймання виробу в робочому стані.**

ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ*

Дата установки	Название организации, СЦ	№ наряда	ФИО и подпись мастера
			ФИО и подпись потребителя**

*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию уполномоченными специалистами сервисных центров поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости диагностики неисправности.

ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

[illegible]

** Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочем состоянии.

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order No	Master's surname, name, patronymic and signature
			Client's surname, name, patronymic and signature **

* Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioning by the supplier's authorized service center specialists.

In the case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT OF SERVICE MAINTENANCE

[illegible]

** Client's signature certifies about the appliance's receipt at the working condition.

Saturn®	Saturn®	Saturn®
Model/Артикул/Артикул.....	Model/Артикул/Артикул.....	Model/Артикул/Артикул.....
Date of sale/Дата продажи/Дата продажу.....	Date of sale/Дата продажи/Дата продажу.....	Date of sale/Дата продажи/Дата продажу.....
Serial number/ Серийный номер/.....	Serial number/ Серийный номер/.....	Serial number/ Серийный номер/.....
Серийний номер	Серийний номер	Серийний номер
Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/.....	Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/.....	Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/.....
Назва торгової організації і штамп	Назва торгової організації і штамп	Назва торгової організації і штамп
.....		
м.п./м.п/Stamp	м.п./м.п/Stamp	м.п./м.п/Stamp
Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача.....	Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача.....	Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача.....
.....		
Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому.....	Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому.....	Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому.....
.....		
Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі.....	Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі.....	Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі.....
.....		
Defect /дефект /дефект.....	Defect /дефект /дефект.....	Defect /дефект /дефект.....
.....		
Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервісного центру, підпис.....	Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервісного центру, підпис.....	Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервісного центру, підпис.....
.....		
м.п./м.п/ Stamp	м.п./м.п/ Stamp	м.п./м.п/ Stamp
COUPON 1	COUPON 2	COUPON 3